

**EJERCICIO 1.** A continuación presentamos partes de un pedido de financiamiento realizado y en curso. Por favor lea atentamente lo que sigue y responda por escrito a las consignas que están al final.

Hemos dejado los items del formulario como se debían presentar pero en algunos casos no hemos puesto el contenido por razones de confidencialidad y porque no hace falta para el ejercicio que le pediremos que realice. En esos casos lo hemos indicado con la leyenda N/A (no accesible). En otros items hemos dejado solamente la información relevante para que usted pueda realizar las consignas. Hemos indicado que es un EXTRACTO y que CONTINÚA (es decir: no está completo).

Es importante que traiga su trabajo hecho para poder aprovechar el taller. NO LEA el ejercicio 2 hasta haber completado éste. Muchas gracias.

## **PRESENTACIÓN A PEDIDO DE FINANCIAMIENTO**

### **I. Presentación de la organización solicitante:**

**a. Datos de la organización y proyecto.** N/A

**b. Principales actividades y objetivos de la organización (breve).** N/A

**II. Justificación. Descripción del problema que se aborda y antecedentes. EXTRACTO de la descripción:** Este proyecto se propone fortalecer uno de los derechos humanos más vulnerados en contextos indígenas: el derecho a conversar, emplear y promocionar el uso de las lenguas propias en la vida comunitaria y social. Para ello, se propone dar apoyo técnico y económico al proceso de creación, elaboración, publicación y difusión de materiales didácticos realizados por docentes de las comunidades wichi del Teuco (Provincia del Chaco), para la escolarización en lengua wichi (wichi lhamtés) que éstos realizan en las escuelas de la zona. (CONTINÚA)

**III. Presentación del proyecto. EXTRACTO de la descripción.** Desde hace cuatro años, docentes bilingües wichi-español e investigadores del organismo de ciencia y tecnología nacional de Argentina (CONICET) desarrollan conjuntamente el proyecto de investigación sobre la incorporación de la lengua wichi en los procesos de escolarización en la zona del Teuco (Provincia del Chaco). Este proyecto pretende realizar un seguimiento de los docentes bilingües recientemente incorporados en calidad de maestros de grado en las escuelas primarias de la zona, así como acompañar en los procesos de educación bilingüe que se plantean. En el marco de este proyecto, los docentes indígenas consideraron necesaria la creación de materiales en lengua wichi que pudiesen ser empleados para la enseñanza conjunta de lengua y de otros contenidos escolares (ciencias sociales, ciencias naturales, matemáticas, etc.). (CONTINÚA)

#### **a. Objetivos principales.**

Sistematización de las experiencias documentadas y elaboración de materiales didácticos gráficos y audiovisuales en idioma wichi para su utilización por los docentes bilingües en las escuelas de la zona del Teuco.

Capacitación de los docentes bilingües en técnicas de producción de material didáctico, en forma paralela a la producción de los materiales que se piensan producir con el proyecto, para que puedan producir en un futuro sus propios materiales de forma autónoma.

#### **b. Grupo beneficiario principal. EXTRACTO de la descripción**

Los destinatarios son principalmente los docentes y los alumnos wichis y no wichis que asisten a las escuelas de la Provincia del Chaco. Si bien no se dispone de información exacta, se calcula que se trata de una población aproximada de 1700 niños, distribuidos en las diferentes escuelas de zona. Según datos oficiales (Gobierno del Chaco), hay cerca de 120 escuelas a las que asiste alumnado indígena de la etnia wichi. En cuanto a los

docentes wichis, se trata de 35 docentes bilingües, los cuales ejercen la docencia en su mayor parte en el nivel primario (70%). (CONTINÚA)

**IV. Implementación.**

**a. Principales actividades.** N/A

**b. Resultados esperados.**

- Maestros wichis bilingües capacitados en la producción de materiales didácticos y en la documentación y rescate de conocimientos de sus comunidades.
- Materiales gráficos en lengua wichi con contenidos curriculares propios de dicha cultura editados, impresos y distribuidos en las escuelas bajo proyecto.
- Videos y materiales audiovisuales filmados, editados, multicopiados y distribuidos en las escuelas bajo proyecto.

**V. Criterios de evaluación, indicadores de resultados y fuentes de verificación.**

<b>Criterios</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Fuentes de verificación</b>
Calidad y pertinencia pedagógica y cultural de los materiales didácticos	Comprensión de los materiales por parte de alumnos y docentes	Resultados sistematizados de pruebas de validación de materiales. Registros y sistematización de observaciones etnográficas de situaciones de aula
	Calidad comunicacional de los materiales	VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO
	Interés en los materiales por parte de alumnos y docentes y utilidad de los mismos	Testimonios de docentes y alumnos sobre la utilidad de los materiales audiovisuales.
	Valoración positiva de los materiales por parte de las familias y de la comunidad	VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO
Disponibilidad de materiales didácticos	VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO	Archivos pdf de impresión. Copia de los masters de videos
	Materiales gráficos y audiovisuales editados	Factura de imprenta y de empresa de multicopiado de DVDs. Muestra de los materiales editados.
	Materiales gráficos y audiovisuales distribuidos	Fotos de la entrega y uso de los materiales en las distintas escuelas.
Uso de materiales didácticos	Continuidad en el uso de los materiales.	VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO
Docentes capacitados	Conocimiento y capacidad de docentes wichis bilingües para el manejo de herramientas de diseño de material didáctico gráfico	Materiales gráficos educativos realizados por los docentes durante el taller y 6 meses luego de terminado el taller.
	VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO	Materiales audiovisuales educativos realizados por los docentes durante el taller y durante los siguientes 6 meses desde terminado el taller.

**VI. Presupuesto detallado.** N/A

**CONTINÚE LEYENDO LAS CONSIGNAS PARA RESPONDERLAS POR ESCRITO**

1. De acuerdo a lo que leyó: ¿cuáles serían las principales actividades de este proyecto? Complete con **todas** las que se le ocurra que son pertinentes.
2. Indique la forma en que resolvió la consigna 1. Si le lleva demasiado tiempo escribir todos los pasos que realizó, haga un “punteo” desde el cual pueda explicárselo a otro/a compañero **claramente**.
3. Fíjese en el cuadro de criterios, resultados e indicadores donde están las leyendas “VER CONSIGNA 3 MÁS ABAJO”. Complete en todos los casos la información faltante lo mejor que pueda.
4. Indique la forma en que resolvió la consigna 3. Si le lleva demasiado tiempo escribir todos los pasos que realizó, haga un “punteo” desde el cual pueda explicárselo a otro/a compañero **claramente**.

Los puntos 1 a 4 son para compartir oralmente. El punto 5 será para compartir por escrito (es decir, usted dará a leer su escrito a otra persona sin poder explicárselo oralmente). Tráigalo preparado con su nombre.

5. Luego de realizar las consignas 1 a 4 y tomando como marco el proyecto que leyó intente realizar por escrito un GLOSARIO donde los términos a definir son los siguientes:

Objetivos principales

Actividades principales

Resultados

Criterios

Indicadores

Medios de verificación

Prepárese una especie de “apunte” donde tenga las definiciones escritas de estos términos. Este apunte se usará para comparar con los apuntes de los demás participantes, así que debe ser claramente legible por otros que no sean usted. Se sistematizarán los aportes de todos luego del taller para intentar generar un Manual que sirva como guía para la presentación de proyectos.

¡Si llegó hasta acá va muy bien! Está preparado para aprovechar al menos la mitad del taller... Si trabaja con el segundo ejercicio estará preparado para aprovecharlo todo.

Muchas gracias,

El equipo del Instituto para la Inclusión Social y el Desarrollo Humano